

Warszawa, dnia 24 maja 2019 roku

Łukasz Jan Berezowski  
ul. ks. Popiełuszki 8/98, 01-501 Warszawa  
członek nadzwyczajny PT TEPIS  
legitymacja nr 1371

Rada Naczelna  
Polskiego Towarzystwa Tłumaczy  
Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS  
ul. Emilii Plater 25 lok. 44  
00-688 Warszawa

*Szanowni Państwo!*

Niniejszym zwracam się do Państwa z prośbą o udzielenie poparcia i rozważenie udziału finansowego Towarzystwa w pozycji wydawniczej, opracowania której planuję podjąć się jako jej redaktor i współautor. Byłaby to księga *in honorem* dedykowana Pani Teresie Skrodzkiej, założycielce i wieloletniej przewodniczącej sekcji włoskiej.

Publikacja przyjęłaby charakter monografii naukowej wieloautorskiej. Autorami tekstów (artykuły o tematyce prawno-przekładowej języka włoskiego) przygotowują członkowie naszego Towarzystwa (poza mną gotowość do udziału w przedsięwzięciu wstępnie wyrazili pani Małgorzata Andrzejewska i pan doktor Mieczysław Żochowski). Jest życzeniem pomysłodawcy, aby laudację na cześć Czcigodnej Jubilatki, ze względów nie tylko instytucjonalnych, ale przede wszystkim ze względu na długoletnią znajomość i współpracę w ramach Towarzystwa, opracowała Pani Prezes. Poza artykułami stricte naukowymi oraz wymienioną laudacją, w publikacji znalazłoby się również miejsce na część kronikalną, dokumentującą prace sekcji ostatniego 30-lecia (zawierającą m.in. listę prelegentów i tytułów ich wystąpień ze wszystkich repetytoriów i szkoleń sekcji, listę publikacji wydanych z udziałem członków sekcji włoskiej, wspomnienia o nieżyjących członkach sekcji, w tym poprzedniej przewodniczącej Patrycji Kuryszko).

Z uwagi na moją afiliację naukową, dotychczasową współpracę wydawniczą oraz prognozowane relatywnie niewysokie koszty druku (ok. 5 000 PLN), wydanie publikacji chciałbym powierzyć Wydawnictwu Uniwersytetu Łódzkiego, od którego uzyskałem wstępny, szacunkowy kosztorys (w załączeniu). Tym niemniej, jest to jedynie propozycja, a

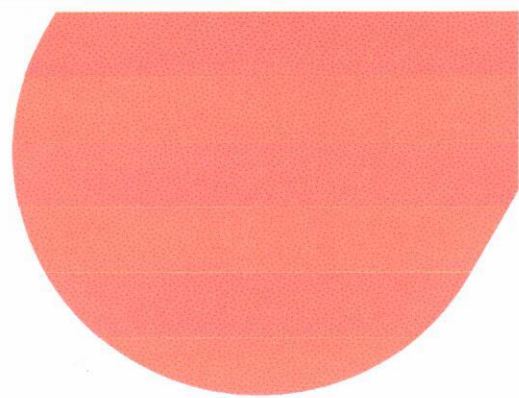
jako redaktor tomu jestem otwarty na współpracę również z innym wydawcą rekomendowanym przez PT TEPIS.

Planowany termin realizacji (tj. druku opracowanej uprzednio publikacji) przewiduję na wrzesień/październik 2020 roku tak, aby jego prezentacja zbiegła się z konferencją 30-lecia PT TEPIS. Oznaczałoby to, że teksty będą musiały być gotowe do recenzji do końca grudnia 2019/początku stycznia 2020 roku, co pozwala na uwzględnienie takiego ewentualnego wydatku w starym bądź nowym planie budżetowym Towarzystwa – oczywiście, w razie ewentualnej aprobaty dla takiego przedsięwzięcia z Państwa strony.

Z wyrazami szacunku



Łukasz Jan Berezowski



Oferta cenowa na wykonanie recenzji, opracowania redakcyjnego, składu i łamania, projektu typograficznego, druku i oprawy oraz lokowania publikacji pod red. Ł. J. Berezowskiego  
*Acta sectionis italianae. Teresiae Skrodzka in honorem*

Planowany nakład: 50 egz.

Format: B5

Objętość: 9 ark. wyd.

Środki: 1 + 1/papier offsetowy B1/80g

Okładka: 4 + 0 + folia/karton 1-stronnie kredowany B1/250g

Oprawa: broszurowa

**Koszt: 5000 zł**